

EHT 410 Art. 2591
EHT 480 Art. 2592

- D Betriebsanleitung**
Elektro-Heckenschere
-
- GB Operating Instructions**
Electric Hedge Trimmer
-
- F Mode d'emploi**
Taille-haies électrique
-
- NL Instructies voor gebruik**
Elektrische heggenschaar
-
- S Bruksanvisning**
Elektrisk Häcksax
-
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi elettrica
-
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos eléctrico
-
- P Instruções de manejo**
Tesoura eléctrica de sebes
-
- DK Bruksanvisning**
Elektrisk hækkeklipper

Taille-haies GARDENA EHT 410 / EHT 480

Bienvenue dans le jardin de GARDENA ...



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre taille-haies. Il vous permet de vous familiariser avec l'appareil, son fonctionnement, sa bonne utilisation et les conseils de sécurité.

Conservez-le précieusement et suivez les indications qui y figurent. Il vous permettra une utilisation parfaite et en toute sécurité de votre outil.

Pour des raisons de sécurité, les enfants ou jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris les informations données dans ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser le taille-haies électrique. Ce produit ne peut être laissé entre les mains de personnes mineures ou à capacité réduite sans la surveillance d'un adulte responsable.

Le champ d'utilisation de votre taille-haies

Destination

Le taille-haies électrique GARDENA est conçu pour la taille des haies des jardins privés.

Observation du mode d'emploi

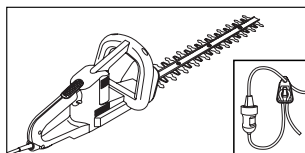
L'observation par l'utilisateur des consignes indiquées dans ce mode d'emploi est une condition nécessaire au bon fonctionnement et à un entretien satisfaisant de l'appareil. En effet, il contient notamment les conditions de fonctionnement et d'entretien de votre taille-haies électrique.

Important

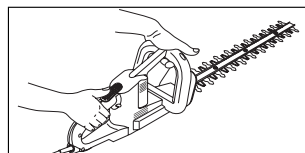
⚠ Pour éviter tout risque de blessures, n'utilisez jamais le taille-haies électrique pour couper de l'herbe ou des bordures de gazon ou pour broyer des végétaux.

Récapitulatif du mode d'emploi de votre taille-haies

Utilisez le bloque-câble rallonge ; mettez la fiche dans la prise secteur.



- Saisissez d'une main la poignée avant et de l'autre la poignée arrière.
- Actionnez les gâchettes.





Pour votre sécurité

Respectez les conseils de sécurité suivants afin de vous protéger des risques d'électrocution, de blessures et d'incendies lors de l'utilisation de votre taille-haies électrique :

Vérifications avant chaque utilisation

Vérifiez l'état de l'appareil avant chaque utilisation. Ne l'utilisez que si tous les dispositifs de sécurité (contacteur à 2 mains, frein de lames, butée de protection) et le système de coupe sont en parfait état de fonctionnement. Ne supprimez jamais l'un des dispositifs de sécurité.

Examen du champ de travail avant de commencer à travailler

Assurez-vous, avant de commencer à travailler, que le taille-haies ne risque pas de heurter un obstacle. Ecartez tout obstacle avant de le mettre en marche.

Enlèvement des obstacles

Si, en cours d'utilisation, l'appareil heurtait quelque chose (grosse branche, corps étranger), arrêtez-le puis débranchez-le avant de libérer les lames.

Utilisation/Responsabilité

Cet appareil peut occasionner de graves blessures.

Utilisez l'outil conformément à son domaine d'utilisation et à son mode d'emploi.

Respect des capacités de taille

Ne travaillez pas au-delà des capacités de taille indiquées de votre taille-haies. Vous travaillerez ainsi plus longtemps, et avec une plus grande sécurité.

Maintien à sec des poignées

Maintenez toujours les poignées de votre taille-haies sèches et propres, et évitez notamment les traces d'huile ou de corps gras.

Concentration au travail

Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail. Soyez concentré et attentif à ce que vous faites.

Eloignement de tierces personnes

Veillez à ce qu'aucune autre personne (en particulier des enfants) ou aucun animal ne se trouve à proximité de l'endroit où vous travaillez.

Port d'une tenue appropriée

Portez une tenue de travail appropriée. Evitez de porter des vêtements amples, des bijoux qui pourraient s'accrocher à l'appareil ou de travailler jambes et bras nus. Munissez-vous de gants résistants, de chaussures antidérapantes et de lunettes de protection.

Position stable et sûre

Veillez à travailler dans une position stable et sûre, surtout si vous utilisez un escabeau ou une échelle. Evitez de reculer pendant que l'outil fonctionne et maintenez toujours la rallonge électrique hors du champ de coupe.

Dégagement du moteur et des orifices d'aération

Vérifiez toujours que le bloc-moteur et les orifices d'aération ne sont pas encrassés.

N'utilisez jamais le taille-haies à proximité de liquides ou gaz inflammables.

Blocage des lames
→ Mise hors service
de l'appareil

En cas de blocage des lames sur un obstacle, arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de libérer les lames.

Conditions de visibilité

Travaillez dans des conditions de visibilité suffisante.

Interruption du travail

Ne laissez jamais le taille-haies sans surveillance sur la zone de travail. Si vous interrompez votre travail, débranchez l'appareil et rangez-le dans un endroit sûr.

Arrêtez et débranchez toujours l'appareil quand vous le déplacez pour vous rendre dans une autre zone de travail.

Remplacez toujours le fourreau de protection sur les lames quand vous déplacez ou rangez le taille-haies.

Environnement de travail

Familiarisez-vous avec votre environnement de travail et soyez attentif aux dangers éventuels qui pourraient être masqués par le bruit de l'outil.

A éviter : pluie et zones humides

Ne travaillez jamais sous la pluie, dans une zone humide, dans ou à proximité de piscines ou bassins.

Sécurité électrique : vérification du bon état du câble d'alimentation

Le taille-haies électrique ne doit être utilisé qu'avec un câble d'alimentation (cordon et rallonge) en parfait état. Ceux-ci doivent être vérifiés régulièrement et remplacés dès qu'ils présentent des signes de détérioration (endommagement, coupure ou vieillissement). Débranchez alors tout de suite l'appareil du réseau électrique. Un cordon d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par le SAV GARDENA.

Prise de raccordement étanche aux projections d'eau

La prise de raccordement de la rallonge électrique doit être étanche à d'éventuelles projections d'eau, ou, tout au moins, la connexion au câble doit être en caoutchouc ou recouverte de caoutchouc. Tenez les câbles électriques toujours bien éloignées du système de coupe. Arrêtez et débranchez toujours le taille-haies avant de vérifier si son câble d'alimentation n'est pas abîmé.

Câble-rallonge

Utilisez uniquement une prise et des câbles-rallonge autorisés et adaptés à l'usage en extérieur selon HD 516.
→ Veuillez consulter votre électricien.

Appareils électro-portatifs utilisés à l'extérieur

Pour les appareils électroportatifs utilisés à l'extérieur, nous vous recommandons de rajouter un disjoncteur différentiel de sensibilité inférieure à 30 mA.

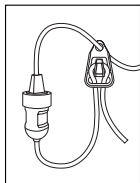
En Suisse

En Suisse, l'utilisation d'un disjoncteur différentiel est obligatoire.

Cordon d'alimentation

Ne soulevez jamais le taille-haies par son cordon d'alimentation. Ne débranchez jamais non plus le taille-haies de la prise du réseau électrique en tirant sur le cordon d'alimentation. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des arrêtes tranchantes.

Mise en service



Contacteur de sécurité à 2 mains

Branchement électrique / Utilisation du bloque-câble

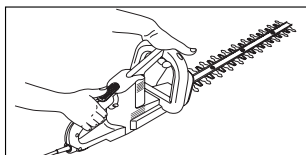
Faites une boucle avec votre rallonge électrique et passez-la dans le bloque-câble :

→ vous éviterez ainsi tout risque de débranchement involontaire du câble.

Branchez ensuite le cordon d'alimentation.

Le taille-haies électrique GARDENA est équipé d'un contacteur de sécurité à 2 mains qui évite toute mise en marche involontaire. Vous devez actionner simultanément la gâchette de la poignée avant et celle de la poignée arrière pour démarrer le taille-haies.

Démarrage du taille-haies



1. Saisissez d'une main la poignée avant et actionnez la gâchette.
2. Saisissez ensuite de l'autre main la poignée arrière et actionnez la gâchette.

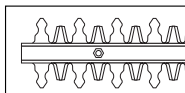
→ le taille-haies démarre.

Arrêt du taille-haies

Lâchez la gâchette de la poignée avant ou celle de la poignée arrière pour arrêter le taille-haies.

Un dispositif de sécurité supplémentaire, le frein de lames, assure l'arrêt des lames en moins de 1 seconde.

Butée de protection



La butée de protection en bout de lames protège l'utilisateur et les lames d'un contre-coup en cas de heurt d'un obstacle.

Transmission à friction contrôlée

La transmission à friction contrôlée protège le moteur, les engrenages et le système de coupe de dommages mécaniques que pourrait entraîner le blocage des lames sur un obstacle.

En cas de blocage des lames sur un obstacle,

→ arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de libérer les lames.



Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité prévus par le fabricant ne doivent en aucun cas être modifiés ou supprimés : ne bloquez par exemple jamais l'une des gâchettes de sécurité.

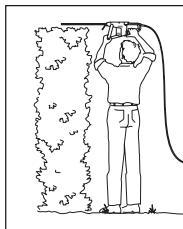
N'utilisez jamais un appareil qui ne serait pas en parfait état de fonctionnement ou qui aurait subi une réparation non conforme.

Pour des raisons de sécurité, et pour éviter toute mise en marche involontaire et imprévue de l'appareil, ne portez et ne suspendez jamais le taille-haies par l'une des gâchettes.

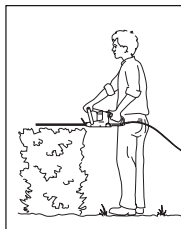
Position de travail ergonomique

- Utilisez le clip à porter à la ceinture
- Actionnez les gâchettes

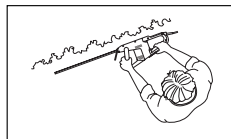
pour tailler
les haies hautes



pour tailler
les haies basses



pour la taille latérale
de formation



Conseils d'entretien



Avant toute intervention sur le taille-haies électrique (entretien, nettoyage ou vérification), débranchez-le du réseau électrique.

Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France.

Nettoyage des lames

Après chaque utilisation, nettoyez les lames de votre taille-haies et lubrifiez-les avec une huile la moins visqueuse possible (en bombe par exemple).

Conseil :

1. Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau (→ risque de corrosion).
2. Ne le nettoyez jamais au jet d'eau.

Rangement

Rangez le taille-haies dans un endroit sec, à l'abri du gel et protégez les lames à l'aide du fourreau.

⚠ Le lieu de rangement doit être inaccessible aux enfants.

⚠ Danger !

Le système de transmission à friction contrôlée est soumis à une très forte tension et ne doit en aucun cas être démonté.

Endommagement

Vérifiez régulièrement l'état du système de coupe et, en cas d'endommagement, faites-le aussitôt remettre en état par le Service Après-Vente GARDENA.

Gestion des déchets : (directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

Information

Défauts de fonctionnement

Pour tout défaut de fonctionnement, adressez-vous au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 50080, 95948 ROISSY CDG Cedex.

Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Caractéristiques techniques

| Type | | EHT 410 | EHT 480 |
|---|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Réf. | | 2591 | 2592 |
| Puissance nominale | W | 380 | 380 |
| Tension / fréquence | V / Hz | 230 / 50 | 230 / 50 |
| Vitesse d'oscillation des lames | cps/min | 3.200 | 3.200 |
| Longueur de coupe / longueur des lames | cm | 41 | 48 |
| Poids | kg | 2,6 | 2,7 |
| Dans la zone de travail | | | |
| Pression acoustique $L_{pA}^{1)}$ | dB (A) | 79 | 78 |
| Puissance acoustique $L_{WA}^{2)}$ | dB (A) | 95 mesurée 97 garantie | 94 mesurée 97 garantie |
| Niveau de vibrations transmises aux main $a_{vhw}^{1)}$ | | | |
| | ms ⁻² | < 2,5 | < 2,5 |

Procédé de mesure selon 1) la norme européenne NE 774 2) la directive 2000/14/CE

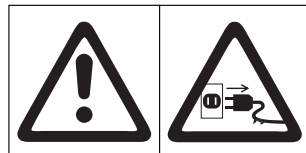
Les symboles de sécurité sur votre appareil



Attention ! Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.



Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité !



Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant si le câble électrique a été endommagé !

Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm

déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union Européenne.

Toute modification portée sur cet outil sans l'accord exprès de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

Désignation du matériel :

Taille haies électrique

Types : EHT 410 / EHT 480

Réf. : 2591 / 2592

Directives européennes :

Directive machine
98/37/CE : 1998

2006/42/CE : 2006

Directive 2004/108/CE sur la
compatibilité électromagnétique

Directive 2006/95/CE sur la
basse tension

Directive 93/68/CE

Directive 2000/14/CE

Législation européenne :

NE 774

NE 50144-1 et 2-15

Puissance acoustique :

EHT 410

mesurée 95 dB (A)

garantie 97 dB (A)

EHT 480

mesurée 94 dB (A)

garantie 97 dB (A)

Date de l'apposition

du marquage CE :

1999

Fait à Ulm, le 11.01.2002



Thomas Heintz
Direction technique

Garantie

Pour mieux vous servir, GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 3 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

La lame et l'entraînement à excentrique sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

Index

| | | | | | |
|--|----|--------------------------------|----|--|----|
| Arrêt du taille-haies | 20 | Conditions de visibilité | 19 | Position de travail | 21 |
| Butée de protection | 20 | Conseils d'entretien | 21 | Rangement | 21 |
| Câble d'alimentation | 19 | Conseils de sécurité | 18 | Récapitulatif du mode d'emploi | 17 |
| Caractéristiques techniques | 22 | Défauts de fonctionnement | 21 | Sécurité électrique | 19 |
| Certificat de conformité aux directives européennes ... | 23 | Démarrage du taille-haies ... | 20 | Symboles de sécurité sur votre appareil | 22 |
| Champ d'utilisation de votre taille-haies | 17 | Dispositifs de sécurité | 20 | Tenue appropriée | 18 |
| Commencer à travailler | 18 | Environnement de travail ... | 19 | Utilisation/Responsabilité ... | 18 |
| | | Garantie | 23 | | |
| | | Interruption du travail | 19 | | |
| | | Mise en service | 20 | | |

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) 02 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72092 12
info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F, 5-1 Nibanmachi,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (09) 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

2591-20.960.06/0409
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com